

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento, Trient

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 35/19

Nr. 35/19

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

12.06.2019

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore

Roberto Paccher
Josef Nogger
Luca Guglielmi
Alessandro Savoi
Helmut Tauber

Präsident
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär

Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale

Dr. Stefan Untersulzner

Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates

Assente:
Segretario questore

(giust.) Alessandro Urzì (entsch.)

Abwesend:
Präsidialsekretär

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Adeguamento temporaneo delle polizze assicurative RC patrimoniale e tutela legale in atto presso il Consiglio regionale</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Zeitweilige Anpassung der derzeit beim Regionalrat bestehenden Versicherungspolizzen für die zivil- und vermögensrechtliche Haftung und den Rechtsschutz</p>
--	--

DELIBERAZIONE N. 35/19

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Preso atto della polizza assicurativa RC Patrimoniale Ente – Amministratori e Dipendenti (colpa lieve) in vigore per il corrente anno con un massimale per sinistro pari a euro 500.000,00 e stipulata con la compagnia Lloyd che il Presidente ritiene del tutto inadeguata;

Considerata tuttavia che con delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 386 del 07.11.2018 diverse coperture assicurative, compresa la predetta, sono state eccezionalmente prorogate a condizioni invariate per il corrente anno in attesa che venga espletata apposita gara tramite APAC per le medesime coperture assicurative con decorrenza dal 2020;

Udita la proposta del Presidente che per la polizza suddetta reputa indispensabile, sentito il broker Eurorisk, provvedere ad un temporaneo aumento per l'anno in corso del massimale da euro 500.000,00 a euro 1.000.000,00 con un rateo a titolo di integrazione per il periodo 01/07/2019 – 31/12/2019 pari a euro 601,35;

Ritenuto inoltre di definire per la gara di cui sopra il massimale per la medesima copertura assicurativa RC Patrimoniale in euro 5.000.000,00 e per la copertura assicurativa tutela legale in euro 50.000,00 per ogni sinistro;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

All'unanimità dei voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

BESCHLUSS Nr. 35/19

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Zur Kenntnis genommen, dass der Präsident die für das laufende Jahr bestehende Versicherungspolize für die zivil- und vermögensrechtliche Haftung Körperschaft – Verwalter und Bedienstete (geringe Schuld) mit einem Deckungsbetrag pro Schadensfall im Ausmaß von 500.000,00 Euro, die mit der Versicherungsgesellschaft Lloyd abgeschlossen worden ist, als völlig unangemessen erachtet;

Hervorgehoben, dass mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 386 vom 7.11.2018 verschiedene Versicherungen, darunter auch die vorgenannte, ausnahmsweise unter den gleichbleibenden Bedingungen für das laufende Jahr verlängert worden sind, und zwar in Erwartung des durch die Landesagentur für Auftragsvergabe und Verträge – APAC für die genannten, ab dem Jahr 2020 wirksamen Versicherungsdeckungen durchzuführenden Wettbewerbs;

Nach Anhören des Vorschlags des Präsidenten, der es – nach Rücksprache mit dem Versicherungsbroker Eurorisk - für die vorgenannte Polize für unerlässlich erachtet, für das laufende Jahr eine vorübergehende Erhöhung des Deckungsbetrages von 500.000,00 auf 1.000.000,00 Euro vorzunehmen, wobei für die Erhöhung für den Zeitraum 1. Juli 2019 – 31. Dezember 2019 ein zusätzlicher Betrag in Höhe von 601,35 Euro zu entrichten ist;

Des Weiteren die Ansicht vertretend, dass für den oben genannten Wettbewerb der Deckungsbetrag der Versicherung für die zivil- und vermögensrechtliche Haftung im Ausmaß von 5.000.000,00 Euro und für die Versicherung betreffend den Rechtsschutz im Betrag von 50.000,00 für jeden Schadensfall festgelegt werden soll;

Nach Einsicht in den Art. 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Di accogliere quanto proposto dal Presidente circa l'adeguamento della polizza in atto RC Patrimoniale con la compagnia Lloyd con il rateo pari a euro 601,35 a titolo di integrazione riferita al periodo 01.07.2019 – 31.12.2019.

2. Di definire il massimale per la predetta copertura assicurativa in euro 5.000.000,00 e per la copertura tutela legale in euro 50.000,00 per ogni sinistro da prevedere nella gara di cui alle premesse da espletare entro il corrente anno per rendere operative le relative coperture assicurative a decorrere dal 2020.

3. Di confermare la spesa aggiuntiva pari a euro 601,35 che modifica parzialmente quanto previsto al punto 1 della parte dispositiva della propria delibera n. 386/2018.

4. Di incaricare gli uffici addetti a provvedere ai relativi impegni contabili e alla modifica come definito al punto n. 1.

1. Den Vorschlag des Präsidenten hinsichtlich der Anpassung der mit der Versicherungsgesellschaft Lloyd bestehenden Versicherung für die zivil- und vermögensrechtliche Haftung anzunehmen und für den Zeitraum 1. Juli 2019 31. Dezember 2019 den Ergänzungsbetrag im Ausmaß von 601,35 Euro zu entrichten.

2. Für den in den Prämissen genannten und durchzuführenden Wettbewerb den Deckungsbetrag für die vorgenannte Versicherung im Ausmaß von 5.000.000,00 Euro und für den Rechtsschutz im Ausmaß von 50.000,00 Euro pro Schadensfall festzulegen, wobei der Wettbewerb innerhalb des laufenden Jahres durchzuführen ist, damit die jeweiligen Versicherungsdeckungen ab dem Jahr 2020 wirksam werden.

3. Die zusätzliche Ausgabe im Ausmaß von 601,35 Euro zu bestätigen, wodurch sich eine teilweise Abänderung des Punktes 1 des beschließenden Teils des Beschlusses Nr. 386/2018 ergibt.

4. Die zuständigen Ämter zu beauftragen, die entsprechenden buchhalterischen Zweckbindungen vorzunehmen und die unter Punkt 1) dargelegte Änderung umzusetzen.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
firmato-gezeichnet